

řivalce - a s

Thierlein. shiválze, sveríniza, májhena svîer.
beftiola.

řivalce

Animalculum, cū thierlein. ena řjerra, ali řjirka,
řiválka ali enu řiválce, řivínixa, řerí
nixa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

řivališče

Avitium, geflügel. perútne ali lejtézhe shi-
váli, perútnu shiválišzhe.

řiválišče

Pullities, junge Zucht. mláda řhivál, mláda
řhivína, mládu řhiválišche.

šivalka

Animalculum, či thierlein. ena šjěra, ali šjěra,
šiválka ali enu šiválce, šivínixa, veri-
nixa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 36

šivalski.

Animalis, hierich. šivínski, šiválski,
sierški.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 26

šivalski

Animalis spiritus. Leiblicher oder thierlicher Geist.
truplěni; šivótui; šiválski duh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

xivejoc

glej xiveti-xivejoc

живејачност

Vivacitas, lebhaftigkeit, langes leben.

живљаност, жива муш, вживизност, живеожност.

HIPOLIT: Dict. I, 718

Živěčnost

Vitalitas, Leblichkeit. živěčnost, živěnost.

HIPOLIT: Dict. I, 717

živějcnost

Immortalitas, Unsterblichkeit. nevmerjézh-
nost, nevmerlívost, nesmertlívost, vsélej
řiveózhnost, vézhnost, vézhni lében.

živěně

Vita, das leben. řhivěně, řhivlěně, leben,
řhitek.

HIPOLIT: Dict. I, 716

šivénjé

Caelebs,
caelebs vita. ein chelos leben. ledig sein,
несапаровска шивэние.

živěnjě

Umkommen, das leben Verlieren. okúli priti,
pogíniti, vmréjti, kónez vseti, shivénie
sgubíti. occumbere, cadere, interire, occidi.

živěnje

den gunst, freyheit, oder das leben Verscherzen.
to gnado, flobódnost, ali tu shivěnie sapásti,
sgubíti, saygráti. Gratiam effundere: liberta-
tem perdere: vitae jactura facere.

šivenje

Einzogenes leben. brúmnu, krotkú šivlénie,
ali šivénie. vita frugi.

48

HIPOLIT: Dict. II,

živěnjě

Educatio, auferziehung, Erziehung. góri
rovňajne, góri rečěine, šivějine, rija,
brana.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Præp~~is), 798

Nivenje

Ausleben. došhivéjti, isšhivéjti, šhivénie, ali
lében konzháti, skleníti. Vitam decurrere:
implere Cursum vitae.

HIPOLIT: Dict. II,

Življenje

Wandel, leben Vnd wesen des menschen. dobru
ali hudú sadershánie, shivénie, leben inu
bitje tiga zhlovéka. vita, aetas.

Živenje

Uberig seyn. zhes oftati, prebivati, oftájati,
fhe biti, ali fhe shivéjti, pèr lebnu, ali
shivénju biti. Restare, superefse, relinqui,
reliquum residuum efse.

řiveti

Mos, weise, gewonheit zu leben. vířha, řhéga,
naváda řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 376

řiveti

Superfum, übrig seyn, übrig bleiben. zhes
bíti, zhes ostáti, she bíti, ali řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 646

živeti

Taedet,
vitae me taedet. es Verdreust mich zu leben.
jest sem se vŕhe navelízhal tiga ŕhivléjna:
méni se vŕhe vtrága inu tóŕhi ŕhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I

,655

živeti

Mufice. Adv. frölich. veřsėlu, lúřtnu.
mufice aetatem agere. frölich leben. veřsėlu
řhivėjti.

řivěti

Sector, immerdar nachfolgen. vseskúfi řa énim
pohájati, hodíti, po enéjga navúku sturíti, tráhtati,
řhivéjti, délati.

šiveti

Köstlich leben. zartlívu, potratlívu shivéjti.
effuse vivere.

živeti

Quietus,

quiato animo vivere. ruhig leben. mírně žítí.

živeti

Kündiglich leben. pèr zvánzik, skopú shivéjti.
Continenter, perparce vivere.

řivěti

Restrictē.

vitam restrictius agere. streng vnd geizig leben. stísnnenu, lákomnu inu skopù řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 569

živeti

Scortor, hurerey treiben. kurbarýo tríbati,
se kurbáti, se lotruváci, nezhistu řhivéjti.

šiveti

Gröselen, köstlich leben. shlákfu shivéj'ti.
lauto vövere.

živeti

in Jamery~~r~~ leben. v'veliki révi inu nadlúgi
shivéjti. in summa miseria vivere, varjys
irascentis fortunae telis expositum esse.

šiveti

Sequor,

Sequi naturam ducem. der natur nachfolgen, thun
was die natur lehrt. sturíti, kar natúra vuzhý
po pámeti, inu rafvúmu šhivéjti.

Živeti

At prodigus male disperdit bene parta, ac tandem eget. Aber ein Verschwender Verthut übel was wol gewonnen war. Vnd mus Endlich mangel leyden. ali en spravlaviz vse marskaku sadéva, kar je s' dobro vejstjó sadpblénu bilú, inu more k'sájdnimu v' búšhtvi shivéjti.

živeti

Transmitto,
transmittere vitam obscuram. ohne Ruhm
leben. pres chastý živěti.

HIPOLIT: Dict. I, 679

živeti

Provivo, länger leben. dler řhivějti, dájle
řhivějti.

šiveti

Heiliglich leben. šetú šivěti. pie sancteque
vivere.

šiveti

Lang leber. šivéjti. longaevasam vitam
ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 113

šiveti

svetus,

svetus legibus. gewohnt nach dem gesaz zule-
ben. navájen po postávi šhivéjti.

živeti

sich der Nüchternheit befleissen. smáfnu, inu
trésivu shivéjti. temperanter vivere.

živeti

Vivo,

Caseo et lacte vivere. Von käs Vnd milch leben.
od sýra inù mlejka řhivéjti.

HIPOLIT: Dict, 1718

viveti

Vivo,

in diem vivere. sich Vm nichts bekümmern. se fà
nizh grímati, ali kumráti, v'pokóyu fhivéjti.

viveti

Vivo,

Convenienter naturae vivere. der natur gemäs
leben. pò natúri smáfsnu shivéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 718

živeti

Vivo, leben. shivéjti. annis vel annos centum
vivere. hundred jahre leben. stu lét shivéjti.

HIPOLIT: Dict. I 1718

živeti

Sorglos seyn. pres skérbi biti, ali shi-
véjti, neskerbliu, nemáren biti. sine
cura efse, secure vivere, incuriofum efse.

šiveti

Sparen, den kost sparen. šhpárati, skopuváti,
tenkú ali pèr zvánzik shivéjti, zérati.
parcere sumptibus, impensis: sumtuum rationem
habere.

živeti

sybarisare. in wollüsten leben. v'reflúht-
kih shivéjti, dobru lébati, vóltati.

HIPOLIT, Dict.: 20
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

živeti

Laeonicus. Adj. Laconica locutio. wenig wort.
malu befséjd. Laconice Caenare. sparsamlich
leben. skopú shivéjti.

HIPOLIT, Dict¹²

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

šiveti

Congruenter.

congruenter naturae vivere. der natur gemäss
leben. šivějti rober f. naturi šprijtoji.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 134

živeti

Extendo,

Extendere aevum. eine lange Zeit leben. en
dolg zhafs fhivéjti, velíku zháfsa fhivéjti.

živeti

victito, leben. nahrung haben. shivějti, se hra-
niti, hráno imějti.

HIPOLIT: Dict. I / 710

živeti

Cutis, dem
curare cutem. | Leib fleissig warten, woll leben.
shivótu skerbnú strejzhi, dobru shivéjti.

živeti

Dego,
aevum pulhre degere. noh seinem willen vnd
wollgefallen leben. po svóji vóli inu dopa-
deniu shivéjti.

šiveti

Cum.

cum lactitia vivere. mit freyden leben.
s' vešéljom šivéjti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 158

živeti

Catillo, guete schlekherbislein essen. dobre,
oflásne, inu fladkojéidne spíše jeifti, dobru
shivéjti, lébati.

řiveti

Vellatura,
vellaturam facere. sich mit fahrwerck ernehren.
se s' vóřhně hraníti, vun derřhátí, redíti, od
vóřhně řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 698

živeti

Parce.

parce ac duriter vivere. sparsamlich leben.

skopù inu pízhlu řhivéjti per zvánzig vóltati.

řiveti

Quiete. Adv. still ruhig. tíhu, pokóynu,
mýrnu. quiete vitam agere. ruhig leben.
pokóynu řhivéjti.

živeti

Ventus,

vento vivere. Vom luft leben. od vėjtra, ali
lúfta fhivėjti.

HIPOLIT: Dict. I , 701

šiveti

Vita,
Integerrime vitam agere. frommlich leben.
brucnu šivěti.

HIPOLIT: Dict. I, 717

živeti

Raptum,
vivere de vel ex rapto, et rapto. Vom raub
leben. od rúpa řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 544

živeti

Vivo,
vitam vivere. leben. živěti.

HIPOLIT: Dict. I, 718

živeti

Praestat.

praestat mori quam fervire. es ist besser sterben, als in knechtschaft gerahten. je bólshi vmréjti koker v'súfhnosti fhivéjti.

šiveti

Šentrako,
pentrahere vitam. das leben fortsetzen. šivějti,
šivolejnu mapiej pellati.

HIPOLIT: Dict. I 1464

viveti

Modus,

fine nunc meo me vivere modo. las mich nach
meiner weise leben. pusti me po móji vífhi
navádi inu shégi fhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 371

živeti

Schändlich leben. gerdú, slozhéftu, nepofhténu shivéjti, énu oftúdnú, framótnú shivlénie pelláti.

Turpiter, inhoneste vivere: turpem vitam agere, flagitiose vivere.

šiveti

Tranquillus,
esse animo tranquillo. quod Vögelein sorgen lassen.
pus šárbi šivéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 676

živeti

Continenter.

continenter viuere. behutsamlich, vnd mässiglich
leben. savárnu, skerbnú, inu smafnu sdershlívu
shivéjti.

řiveti

Co[n]vivo, bey einander wohnen vnd leben. vkupaj
stanuváti, inu shivéjti, shiveřh inu kořhto iméjti.

živeti

Converfor, gemeinschaft haben. snájne ali spo-
snájne iméjti, s'énim okúli ali v'záker hodíti,
s'énim stanováti prebívati, v'kupaj ándlati, shivéti.

živeti

Convenio, sich samlen, zusammen khommen, einig
werden, vberereinkhomben. se v'kúpaj spráulati
ali priti, fbérati isyti ishájati enovólen rátati,
fe fglýhati, v'enovólnosti fhivéjti. tudi se
vdiníati, fastopíti.

živeti

Collectum,

viuere collecto. aus dem zussamen gelegten guett leben.

is tige vkupej /právléniga blagá shivéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 110

živeti

Convivo,
conviuere alicui, et eum aliquo. stets bey einem
seyn. Stanovitnu pèr énimu biti, shivéjti, inu
sh'nym vzaker hodíti.

šiveti

wider die natur. supèr natúro. praeter naturam.
der Natur nach leben. po natúri shivéjti.
naturae fervire, ad naturam vivere.

šiveti

Noht leiden.potrějbnost tãrpejti,v'velíki po-
trějbi shivějti.laborare,Anguštýs urgeri.

HIPOLIT: Dict. II, 134

živeti

in Sicherheit leben. v' shirosti shivěti.
in securitate vivere, securam agere vitam,
in summo otio vitam transigere.

HIPOLIT: Dict. II, 176

živeti

Degusto,

degustare vitam aliquam. ein gewisse weis zu
leben anheben. eno gvishno visho ali fhego
shivejti, sazhéti.

šiveti

šfidiof. Adv. vitam agere šfidiof. in müessig-
gang leben. v' lejnöbi šivéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 181

živeti

Dego,
vitam degere sine metu. ohne forcht leben.
bres straha shivéjti.

živeti

Dego, vollstrekhen, zuend bringen. konzhatí,
fértiguvati, h'konzu pèrpraviti. wohnen, leben.
domuváti, stanováti, shivéjti.

šiveti

Turba

in turba et Confusione rerum vivere. in grossa Verwirrung
Und Verwirrung leben. v' velikim nepokoju in
šmežkanju: šiveti.

HIPOLIT: Dict. I, 688

řiveti

Turbidus,
esse in rebus turbidus. in grosser Unruhe leben.
v' velikimú nepokojú řivěti.

HIPOLIT: Dict. I, 688

šiveti

Exprimo,
vitam patris exprimere. leben wie der Vater.
šiveti šóker íaha.

HIPOLIT: Dict. I: , 228

živeti

Unchristlich leben. nekarfánsku inu hudóbnu
shivéjti, enu pregréjfnu kerfánski vjeri
súpernu shivlénie pelláti. Impie vivere, vi-
tam á religione christiana alienam agere, tra-
ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 229

živeti

Uneinig seyn. neslúshen biti, fe neeglíhati, neglihat
ti, v'ardrji biti, shivéjti, fe v'mej fábo zhártíti,
edèn drúgimu sprúti státi, v'truz délati. inter fe
Disfidere, Discordare: Dissentire cum vel ab aliquo,
non Convenire.

řiveti

Animatio, das lebendig machen. oshivl'énje, oshivénje,
oshivlunost', ali nar šuvy shivjéti.

živeti

Geleben, genießen. shivěti, shivati. frui.
des bettels geleben. petláje shivěti. Cibo
mendicato vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 71

2

šivėti

Mässigen, mässig seyn, ein mächter leben führen.
se sdershāti, máfsati, smáfsnu inu tréjsivu shivėti,
se od vse nesmáse oddershāti. Temperantem, modera-
tum esse: temperanter vivere: abstinere ab excessi-
bus.

Živeti

Ein Unschuldig leben führen. énu nedólshnu
shivlénie pelláti, brumnu poshténu shivéjti.
Integerrime vitam agere, vitam innocentissime
traducere.

viveti

Unmássig seyn.nesmáfnu shivéjti,vfi nesmáfsi
isdán biti,dobró lébati,vfim lushtam fe isdati.
luxuriari,luxuriare:luxui deditum efse:intemperan-
ter vivere.

šiveti

Adarino, leben, erleben. šivějti, došivějti,
še mišičiliku peršivějti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

řiveti

Arbitrium,
vivere ad arbitrium aliorum. nach anderer Leute ge-
faller leben. pro druzich ludějh dopadlivěsti
shovějti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

živeti

Fantasey. fantasía, navúmnost, vúmnost. phantasia,
figmentum. nach seinen fantasey leben. po svó-
ji navúmnosti shivéjti. suis auspicijs vivere,
uti animo suo.

HIPOLIT: Dict. II,

58

šiveti

Incolo.

Incolere vitam. leben. šivěti.

HIPOLIT: Dict. I, 291

^v
Miveti

Aequabilitas,
aequabilitas-vitae. weis und arth allereit gleich zu leben.
eva visha im shoga rafelej glieh shivejti.

HIPPIIT: Dict. I. (~~p-en~~is), 20

řiveti

Exaedifico,

Exaedificare inchoatam ignaviam. in der angefangenen Trägheit fortfahren. v'ti sazhéti lenóbi napréj shiuéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,223

živeti

Ehrlich leben. poſhtěnu inu brúmnu shivějti.
Colere vitam cum virtute, vitam honeste agere.

HIPOLIT: Dict. II, 45

řiveti

Vndo,

undare curis. in Vilen sorgen schweben.

v' velikih skarběh řhivéjti.

řiveti

Duco,
spiritum ducere. Athmen, leben. dĭhati,
sápo vléjzhi, řhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis), 194

živeti

Beywohnen, bey einem seyn. s'enim prebiváti,
stanováti, shivéjti. se pèr ènimu góri dèr-
sháti, habitare, vivere, verfari cum aliquo.
Sihe Convivo.

HIPOLIT: Dict. II, ²⁹

šiveti

Leben, bey leben seyn. shivéjti, shiv biti, pèr
shivléjni bíti. vivere: vitam agere, degere,
traducere. aetatem agere.

šiveti

ohne alle sorg leben. pres vse skarbý shivéj-
ti. quietam traducere vitam.

šiveti

šurno, lang leber. dolgu šiveti.

HIPOLIT. Dict, I. (Prepis), 198

živeti

Auskommen, genug haben. ŕmálim dóbru shivéjti,
sa dóbru vřeti. parvo bene vivere, parvo Con-
tentum esse.

živeti

Wolleben, allen wollust haben. dobru shivéjti,
lébati, zartlívu se goftíti, goftováti, spí-
shati: vse reslúshkke iméjti. pulchre victitare,
Delicate ac molliter vivere: Curare cutem, Cu-
ticularum.

živeti

im gottes willen leben. po boshji voli, ali
v'boshji voli shivejti. sub arbitrio efse dei.

živeti

seines willensleben. po svoji fraj voli shivéjti.sui arbitry esse, suo arbitrio uti: sui juris esse.

HIPOLIT: Dict. II, 262

Živeti

Eines willen geleben. po enéjga voli, ali
povéli shivéjti. voluntati alicujus morem
gerere.

živeti

Stomachus,

Stomacho suo vivere. nach seinen willen leben.
po svóji vóli řhivějti.

živeti

Ros,

rore pafci. Vom luft leben. od lúfta řhivéjti.

živeti

Ruro, vel Ruror, den acker bauen. na půli
dělati, polè obdelávati, na půli Gospodáriti,
kmetováti, na půli, inu od polà řhivéjti.

řiveti

Sino,
sine me vivere modo. las mich nach meiner wei-
se leben. pústi me po móji shégi fřivéjti.

řiveti

Uberig seyn. zhes oftati, prebivati, oftájati,
řhe biti, ali řhe shivéjti, pèr lebnu, ali
shivéniu biti. Restare, supereſse, relinqui,
reliquum residuum eſse.

živeti

Überleben. preshivéjti, éniga preshivéjti,
dájle shivéjti kokèr en drugi: s'éniga drú-
siga kořtmý oréjhe klátiti. superstitem ali-
cui efse, superefse: vivendo vincere. supera-
re: supervivère alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 203

šiveti

Ubrig seyn. ſhe oftáti, zhes oftáti, oftájati,
prebívati, ſhe shivéjti. Reftare.

živeti

Libidinor, huren, hurerey treiben. se kurba-
rýe derfháti, lotrýo, kurbarýo tríbati, nesrámnu,
nezhístu fhivéjti, se v'nespodóbnih, lóterskih,
kurblívih reslúftkih góri derfháti, smerdlíve
mefséne lúfte dopernáshati, se kurbáti, lotrováti.

šiveti

Saliaris, köst^{tl}lich. epulari salialem in morem.
köstlich leben. fhláhtnu šhivéjti, lébati,
shpífhati.

živeti

Luxurio, et luxurior. vnmässig, vnd dem wol-
lust ergeben seyn, ein üppig vnd Muthwillig
leben führen. nesmäßsen, inu tim lúftam fđan
bíti, énu nizhémernu inu samapáshnu ^hřivléjne
pelláti. se lotrováti, ne^spodóbnu inu nezhistu
řhivéjti, oblédnu, hotlíva, resvájenu řhivéjti.

živeti

Wandeln. shivéjti, ándlati, okúli hodíti, ob-
hodíti, v'zakèr hodíti, s'énim vkup prebívati.
vivere, Converteri.

živeti

einen frommen wandel führen. enu brumnu, boga-
bojézhe shivlénie pelláti, brúmnu shivéjti, se
poshténu sadèrsháti. Instituto bonorum vivere:
vitam cum virtute Colere: vitam sanctissime et
Integerrime agere: pie vivere.

šiveti

Incesto

Incestare filiam. blutschand mit der dochter
treiben. is hzherjò nezhistu šhivéjti.

živeti

Traho,
trahere spiritum. leben. shivějti.

HIPOLIT: Dict. I, 675

živeti

Immigro,
immigrare in ingenium suum. nach seinem Sinn
leben. po svóih fhélah, inu samavólnosti fhí-
véjti.

živeti

Genius,

indulgere genio, gut leben haben. dóbru léba-
ti, po svóih lúshtih řhivéjti.

živeti

Fruor,

frui ingenio suo. nach seinem wollgefallen leben.
po svójmú dopádku ali dobrevólnosti, dopadlí-
vesti řhivéjti.

řiveti

Tennis,

vivere cultu tenuissimo. sehr schlecht leben.

řivnu řivějši.

HIPOLIT: Dict. I , 662

živeti

Peranno, ein Jahr überleben. énu léjtu prešhivéjti, preléjtiti: énu léjtu tarpéjti, fhivéjti, dósti zháfsa fhivéjti.

Kiveti

Perenno, ewig, lang wahren vezhnu, ali dólgu
fhivéjti, dólgu zháfsa tarpéjti, vézhniti, veku-
vézhniti, dolguzháfsiti, védniti.

živeti

weil ich lebe. dókler jest shivím: doklèr
bódo móje ozhy odpèrte. dum vivo: donec
hac luce fruar.

HIPOLIT: Dict. II, 113

živeti

Spiro,
dum spirare potero. so lang ich leben werde.
koker dólgu jest bódem fhívil.

živeti

Quam.

vixit tam diu, quam licuit. er hat so lang
gelebt, als er können. on je tokù dolgu řhívil,
koku dolgu je mógel.

živeti

Vivus,

me vivo. so lang ich lebe. koker dólgu bom jest
řhivil.

HIPOLIT: Dict. 1 , 718

šiveti

šupeto,
si vita suppetita. wann ich leben werde. adu bou
jest šivil, -ali šiv.

živeti

Superior,

superior tempore. der vor einem gelebt hat.

katéri je pred énim shivil.

HIPOLIT: Dict. I, 645

řiveti

Quoad.

quoad vivit. so lange er gelebt hat.
doklè je řivil.

HIPOLIT: Dict. I, 576

živeti

Tam.

tam te diligit, quam si tecum vixerit. er
liebet dich nicht anderst, als wann er bey
dir gelebt hette. on te nikàr drugázhi nelúbi,
koker debi bil s'tábo fhívil.

HIPOLIT: Dict. I , 656

Kiveti

Supervivo,
non diu filijs supervixit. hat nicht lang nach
der Söhn Tod gelebt. nej dólgu po smértili
synóvou řhivil.

HIPOLIT: Dict. I, 647

řiveti

Tyrannus,

Tyranni senex~~x~~ prodigium. es ist ein meerwunder,
wann ein Tyrann alt wird. je éna veliku zhúdu,
kadar en tyrann dólgu řhivý.

HIPOLIT: Dict. I , 691

řiveti

Polychronius, der lang lebt. katéri dólgu
řhivỳ.

řiveti

Hordearius, das von der gersten gelebt. kar
od jezhména řhivý.

HIPOLIT: Dict. I ,271

řiveti

Ichthyophagus, fischfresser. katéri od rib
řhivỳ, ríbní jáidiz, ribajéidiz.

živeti

Salamandra, molen, molch. en mazheròl, katéri
v'ògniu shivý.

šiveti

Lutarius, Im mur oder kaht lebend. kar v'blá-
ti šivý, ali prebiva: v'bláti šivèzh, blata-
šiv.

řiveti

Lutra, otter. vídra, na suhim inu v'vódi
řhivý.

HIPOLIT: Dict. I , 352

šiveti

Matrimus, dessen mutter noch bey leben ist.
katériga máti she šhivý.

řiveti

Beydlebig, rupashiv, kar na súřim inu
v'vodi shivy. Amphibium.

28

HIPOLIT: Dict. II,

viveti

Alius,

alius alio more vivit. es lebt einer anders als der
ander. edèn shivy drugárlí; Ru za drugi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

řiveti

Arenicola, der im Sand lebt. katéri v'pejski
shivy.

šiveti

Animal, alles was lebt, es thier. vgl. rar šivoy na
semlji. ena svjer, šival', šivina, šverina,
šverjashina.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 36

šiveti

Anima,
anima plus est ubi amat, quam ubi animat. die Seel
ist mehr dort, wo sie liebt, als wo sie lebt. duha
je verh tam, šiv lubi, šakor šiv širey.

HIFOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

řiveti

Amphibium, ein Thier, so in wasser und auf dem land
lebt. ena sojer, katorá v' vodi inu na seuli.
řivy: katorá vidra, žibár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

řiveti

Aquatilis, was im wasser lebt. Max v vodi řivety:
Ru ribe, rari

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 45

řiveti

Aquaticus, ut avis aquatica. Wasservogel, der im
wasser lebt. vodna tyra, matka od vode
shivy.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 44

šiveti

Animalis, das leben hat. Near shivy: shiv, shiveaxh
ali shiveaxh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 26

živeti

Coenobita, der oder die in dem Closter lebt.
katéri ali katéra v'kloshtru shivy. menyh
ali nuna.

řiveti

Miliarius, ut miliaria avis. ein Vogel, der
von hirs lebt. éna týza katéra od profsa
řhivý. profsèn. miliarium stramen. hirsstroh.
profseniza.

živeti

Privatus,
privatus vivit. er hat kein amt. on néjma
nobéne slufhbè, sam fase řhivỳ.

šiveti

Limicola, der in koth lebt. katéri v'bláti
šhivý, v'bláti šhivèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 344

řiveti

Pelagicus, das im meer lebt. mórski ali kar
v'múrju řhivý. pelagici piřces. meerfische.
mórské říbe.

řiveti

Vivens, der da lebt. katéri řhivỳ: řhiv, řhiveòzh,
řhivèzh.

HIPOLIT: Dict. I , 718

živeti

Animal, vivit, sentit, et movet se; Nascitur et moritur; Nutrit se, et Crescit; stat, aut sedet, aut cubat, aut graditur. das Thier lebet, empfindet, Vnd bewegt sich; wird gebohren, Vnd stirbt; nährt sich, Vnd wachst; stehet, oder sizet, oder liget oder gehet. Ta shivál shivy, pozhúti, inu se gible; se rodí (:povérshe ali isléshe:) inu vmerje: se redy, inu rafse, stoji, ali sedy, ali leshy, ali hodi.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 7

Ziveti

vade, vive, et vale. *g*ehē hin, lebe Vnd gehab
dich wohl. pejdi, shivi, inu jimy se dobru.

HIPOLIT, DICE
Orbis pictus,

živeti

Pedes habent; Lacerta, lacertula; salamandra in igne vivax. die füsse haben Eidex; der Salamander, oder Molch, so im feur lebet. Nogé jimájo seléniz, kuszher, martínez; ta mazheról, katéri v'ognju shivy.

HIPOLIT, Dict. 2

Orbis pictus, 11

räiveti

Supero,
superatne, et vefcitur aura? lebt er noch?
ali she fhivý.

HIPOLIT: Dict. I , 646

řiveti

Patrimus, vel Patrima, leuthe, deren Vatter
noch im leben seind. ludjè, katérik ozhéti
she řhivè.

životi

Cor,

vivant corda Fidelium. es sollen leben die
treue herren. naj shivé ta svejsta férza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,150

řiveti

Mille.

Mille annorum vivunt. sie leben tausent Jahre.
oni řhivè távřhent lejt.

živeti

In terra et aqua vivunt. Auf der Erden Vnd im
Wasser leben na semli inu v'vodi shivé

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 12

přiveti

Stetas, leuith die zur selbigen zeit leben. ludge
materi ob taifim xhassu shive'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~) / 22

šiveti

32 Rupa šivé šiváli.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

šiveti

22. Rupa' šivé tyne.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 74

živeti

Vltro.

his lacrymis vitam damus, et miserefcimus ultro.
wir führen selbst ein betrübtes leben, vnd haben
drüber noch mitleiden. mi samì v' velíki fhálosti
fhivímo, inù zhes letù she imámo poterplénie.

šiveti

Sybaris. eine Stadt in Graecia deren Einwohner die sabaritae in alleⁿ wollüsten lebten. enu meſtu v'graecji, katériga meſzháni ti sybaritae fo vſih luſhtih shivéjli.

HIPOLIT, DICKS 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

živeti

Rectus tamen Cultus veri Dei remansit apud Patriarchas, qui Vixerunt antea et post Diluvium. doch ist der rechte dienst des wahren gottes Verblieben bey den Erzvätern, welche gelebt haben Vor, Und nach der Sündfluth. venèr je ta prava bóshja flushbá tiga práviga bogá ostála pèr Patriárchih, katèri so shivéjli pred inu po grejshnim potúpom

šiveti

Suppeto,
qui suppetens vitae nostrae superstites. die nach
Das leben werden. poteri bodo ja nāmi
šivējli.

HIPOLIT: Dict. I, 648

xiveti

Poft.

poft homines natos. so lang menschen gewesen.
koku dólgu so ludyè na svéjtu fhivéjli.

živeti [= živiti]

Geneo, io. ernebrea. shivejti, hraniti.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

xiveti

Nehren, ernehren. rediti, hraniti, shiveti, fhpishati,
hrano inu shivesh dajati. Nutrire, alere, susten-
tare.

živeti

Behelffen. se vun dersháti, shivéjti, hraníti.
sustentare se. sich mit wenigen behelffen.
s'málim sa dóbru vséti. parvo Contentum esse.

řivěti se

Parafitor,
parafitando pascere ventrem. durch schmarozen
sich ernehren. skus shmarúzajne se řivějti.

živeti se

Schoenobaticus,
Schoenobaticam facere. sich mit dem seiltanzen
erwecken. se ist also nauchlerij's živěti.

HIPOLIT: Dict. I, 589

Viveti se

Vivo,

Vivitur ex raptō. man lebt Vom raub. se fhivý
od rúpa.

HIPOLIT: Dict. I , 718

viveti se

Vivo,

parvo bene vivitur. man lebt mit wenigen wol.

se f' májhenim dóbru fhivý.

řiveti
řiveč

Vivus, lebendig. natürlich. řhiv. řhiveòzh,
řhivézh. natúrski.

HIPOLIT: Dict. I, 718

živeti
živěč

Vivens, der da lebt. katéri řhivỳ: řhiv, řhiveòzh,
řhivežh.

šiveti
šivěť

Limicola, der in koth lebt. katéri v'bláti
šhivý, v'bláti šhivězh.

živeti
živěť

Vitalis, leblich, das leben hat, und das leben
gibt. živěti, živěť, par leben imà,
ali daja.

živeti
živci

Langlebend. dolgu shivézh, dolgoshiu. long-
aevus, vivax.

HIPOLIT; Dict. II, 111

živeti
živěť

Animatus, lewendig. shiv, shivěť, oshivlěť.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 36

živeti
živeti

Unverehelicht. neoshénien, nesarozhén, ledig,
fámiz, vfelej pres shéne shivézh. Coelebs, in-
nuptus, extra Conjugium vivens.

živeti
živěť

Animans, lewendig shiv, shivěť.

živeti
živěč

Animalis, das leben hat. Near shivy: shiv, shivečsk
reli' shivěčl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

živeti
živci

Lebendig. shiv, shivézh, shiveózh. vivus,
vivens, superstes.

řiveti
řivci

Athanotos. vnsterblich. nemejésh, nemertvá-
zhen vezhnu shivésh, vfelej shivésh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

šiveti
šivěč

Uhrig. zhes prebivajézh, zhes oftajézh, fhe
shiv, fhe shivézh. Reliquus, superstes.

šiveti
šivec'

Lutarius, Im mur oder kaht lebend. kar v'blá-
ti šhivý, ali prebiva: v'bláti šhivèzh, blata-
šhiv.

šiveti
šiveč

Synchronus, zu einer Zeit lebend. ob énim
šhápsu šhivečxk, ali šhivečxk.

HIPOLIT: Dict. I, 653

živeti

živeti. (Hu živeti!))

et quinque Canales spiritum^u, ad movenda membra.
Und fünf leitröhren der lebensgeister, Zu be-
wegen die glieder. inu pet rorkou tih shiveo-
zhih duhov, h'gibájniu tih glidou.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

15

šiveti

šiveč

šivejoc

Uberig. zhes oftánen, oftaneózh, oftajózh,
fhe shiveózh, pèr shivénju. Residuus, re-
liquus, superstes.

řiveti

řivě
- co

Terrigenus, Von der erden geboren. is řémle
rójen, ali na řémli řhiveózh.

šiveti

šivei

šiveo

der auf der erden ist. na sémli šiveózhi.
terrigena. auf der Erden. na tlejh. humi.

šiveti

šivci

šiveo

Vivens, der da lebt. katéri šhivỳ: šhiv, šhivèòzh,
šhivèzh.

živeti

živěč

živěč

Vivax, lebhaft, frutig. vjibizhin, vus fhiv,
fhiveòzh, frishen, léjpe shtálti.

HIPOLIT: Dict. I , 718

řiveti
řiver"
- coi"

Superstes, noch bey leben. she řhiveòzh, she
per řhivléjní, per lébni, zhes ostáven, zhes
ostáviz, zhes ostávka, ali ostávshiza.

xiveti
xivet'
xivoc'

Vivus, lebendig. natürlich. fiv. fhiveòzh,
fhivézh. natúrski.

HIPOLIT: Dict. 1

, 718

živeti
živeti = živeti

Aeterno, unsterblich machen, canonisieren. věchniti, věčno
věchniti, věchnigo, věchnu shvěčného, ali' nemernu
jědniga stviti: povětati, pověstovati.

kiveti
kivejõz kiveti

Aeternus, ewig, immerwährend, unsterblich. verkèn,
verovénhen, veflejõstõjõht, verhnu shiveõzhi,
nevmerjõzhi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21

živeti
živějot'-živeti

Lebendig. shiv, shivézh, shiveózh. vivus,
vivens, superstes.

řiveti
řivejor'

Immortalis, vnsterblich, ewig. nevmerlíven,
nevmerjèzh, vsélej řhiveòzh, vézhen, sméрти
nepodvérřhen, nesmértni.

šiveti
šivejoc̣

Animalis, das leben hat. near shivy: šiv, šivec̣
ali šivéc̣.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

šiveti ✓
šivejoi ✓

Vitalis, leblich, das leben hat, vnd das leben
gibt. šhivézhi, šhiveózhí, kar lében imà, ali dája.

HIPOLIT: Dict. I , 717

živeti
živějoče

Vitaliter, Adv. lebhaftig. živějoče, po živěnu,
živěnu

HIPOLIT: Dict. I 1717

xiveti
živoc

Vita,
in vita mea. all mein lebtage. vse móje řhivózhe
dni.

HIPOLIT: Dict. I , 716